

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》(杜埃-兰斯译本), (the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本），(The Bible, Douay-Rheims,) 第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 : D : -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 : D : - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE SECOND EPISTLE OF ST .
这 第二 书信 的 英石 :

圣约翰福音第二封书信

[ˈpiːtə(r)][ðə; ði] [əˈpɒsl]
PETER THE APOSTLE
彼得 这 使徒

使徒彼得

[ɪn] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtə(r)] [sez] ([tʃæp] , [θriː]) : [brˈhəʊld] [ðɪs] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [aɪ] [raɪt] [tuː; tə]
In this Epistle St . Peter says (chap , 3) : Behold this second Epistle I write to
在 这 书信 英石 : 彼得 说道 (小伙子 , 3) : 看哪 这 第二 书信 我 写 到

[juː; jʊ] :
you :
你 :

圣彼得在这封书信中说（第3章）：请看我写给你们的第二封书信：

[ænd; ənd][brˈfɔː(r)] ([tʃæp] . [wʌn] ,) :
and before (chap . 1 ,) :
和 前 (小伙子 : 1 ,) :

以及之前（第1章）：

[ˈbiːɪŋ] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [əˈweɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [ˈtæbənækl] [ɪz][æt; ət][hænd] .
Being assured that the laying away of this my tabernacle is at hand .
存在 保证 那 这 躺下 离开 的 这 我的 圣幕 是 在 手 :

确信我的圣殿即将被收起。

[ðɪs] [[əʊ] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ˈveri] [[ɔːt] [taɪm] [brˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɑːtədəm] ,
This shews , that it was written a very short time before his martyrdom ,
这 展示 , 那 它 曾是 书面 一个 非常 短的 时间 前 他的 殉道 ,

这表明，这篇文章写于他殉难前不久。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] - [faɪv] [jɪˈəz] [ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [ɔːdz] [əˈsenʃn] .
which was about thirty - five years after our Lord's Ascension .
哪个 曾是 关于 三十 - 五 年 后 我们的 主场 升天 :

那大约是主升天后三十五年。

[ɪn] [ðɪs] [rɪpɪsl] [hiː; hi] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ˈmaɪndfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɡɪfts] [ðeɪ]
In this Epistle he admonishes the faithful to be mindful of the great gifts they
在这书信他告诫这忠实到是正念的这伟大的礼物他们
[rɪ'sɪːvd] [frəm; frəm][ɡɒd][ænd; ənd][tuː; tə][dʒɔɪn][ɔːl][ˈʌðə(r)][ˈvɜːtjuːz] [wɪð] [ðeə(r)] [feɪθ] .
received from God and to join all other virtues with their faith .
已收到从上帝和到加入全部其他美德和他们的信仰 .

在这封书信中，他劝诫信徒们要铭记上帝赐予他们的伟大恩赐，并将所有其他美德与他们的信仰结合起来。

[hiː; hi] [wɔːn] [ðem; ðəm] [ə'genst] [fɔːls] [ˈtiːtʃə(r)z] , [baɪ] [drɪ'skraɪbɪŋ] [ðeə(r)][ˈpræktɪsɪz][ænd; ənd]
He warns them against false teachers , by describing their practices and
他警告他们反对错误的教师 , 经过描述他们的实践和
[fɔː'telɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpʌnɪʃmənts] .
foretelling their punishments .
预言他们的惩罚 .

他通过描述假教师的行为并预言他们的惩罚，来警告他们提防假教师。

[hiː; hi] [drɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [dɪsə'luːʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [baɪ][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt]
He describes the dissolution of this world by fire and the day of judgment
他描述这溶解的这世界经过火和这天的判断
.
:
.

他描述了世界被火毁灭以及审判日的情景。

[tuː'tuː][ˈpiːtə(r)][ˈtʃæptə(r)][wʌn]
2 Peter Chapter 1
2 彼得 章 1

彼得后书 1 章

[hiː; hi] [ɪg'zɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][ɔːl][ˈʌðə(r)][ˈvɜːtjuːz] [wɪð] [ðeə(r)] [feɪθ] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
He exhorts them to join all other virtues with their faith , in order to secure
他劝勉他们到加入全部其他美德和他们的信仰 , 在命令到安全的
[ðeə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] . [wʌn] : [wʌn] .
their salvation . 1 : 1 .
他们的救恩 . 1 : 1 .

他劝勉他们要将其他一切美德与信仰结合起来，以确保他们的救赎。1:1.

[ˈsaɪmən][ˈpiːtə(r)] , [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] :
Simon Peter , servant and apostle of Jesus Christ :
西蒙 彼得 , 仆人 和 使徒 的 耶稣 基督 :

西门彼得，耶稣基督的仆人和使徒：

[tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˈiːkwəl] [feɪθ] [wɪð] [juː 'es][ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɡɒd]
to them that have obtained equal faith with us in the justice of our God
到他们那有获得平等的信仰和我们在这正义的我们的上帝
[ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] . [wʌn] : [tuː'tuː] .
and Saviour Jesus Christ . 1 : 2 .
和 救主 耶稣 基督 . 1 : 2 .

致那些与我们一样，因我们神和救主耶稣基督的公义而获得同样信心的人。1:2

[greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɡɒd][ænd; ənd]
Grace to you and peace be accomplished in the knowledge of God and
优雅到你和和平是完成在这知识 的 上帝 和
[ɒv; əv] [kraɪst] [ˈdʒɪːzəs][ˈaʊə(r)] [lɔːd] . [wʌn] : [θriː] .
of Christ Jesus our Lord . 1 : 3 .
的 基督 耶稣 我们的 主 . 1 : 3 .

愿恩惠、平安因你们认识神和我们主基督耶稣而临到你们。1:3

[æz; əz][ɔ:l] [θɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][drɪ'vaɪn][ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌæpə'teɪn] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [ˈɡɒdliːnəs]
As all things of his divine power which appertain to life and godliness
作为 全部 事物 的 他的 神圣的 力量 哪个 属于 到 生活 和 敬虔
[ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] [hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju: 'es][baɪ][hɪz; ɪz]
are given us through the knowledge of him who hath called us by his
是 给定 我们 通过 这 知识 的 他 WHO 有 称为 我们 经过 他的
[əʊn][ˈprɒpə(r)][ˈɡlɔ:ri][ænd; ənd][ˈvɜ:tʃu:] . [wʌn] : [fɔ:r] .
own proper glory and virtue . 1 : 4 .
自己的 恰当的 荣耀 和 美德 : 1 : 4 .

凡关乎生命和敬虔的，都是藉着认识那用自己荣耀和美德召我们的主赐给我们的。1:4

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][məʊst] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈprɒmɪsɪz] :
By whom he hath given us most great and precious promises :
经过 谁 他 有 给定 我们 最多 伟大的 和 宝贵的 承诺 :
他藉着他赐给我们最伟大、最宝贵的应许:

[ðæt] [baɪ] [ði:z] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði][drɪ'vaɪn][ˈneɪtʃə(r)] :
that by these you may be made partakers of the divine nature :
那 经过 这些 你 可能 是 制成 参与者 的 这 神圣的 自然 :
藉此，你们可以与神的性情有分:

[ˈflaɪɪŋ] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðæt] [kən'kju:pɪs(ə)ns] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . [wʌn] : [faɪv] .
flying the corruption of that concupiscence which is in the world . 1 : 5 .
飞行 这 腐败 的 那 贪欲 哪个 是 在 这 世界 : 1 : 5 .
飞越世间一切贪欲的败坏。1:5

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ɪm'plɔɪɪŋ] [ɔ:l][keə(r)] , [ˈmɪnɪstə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] , [ˈvɜ:tʃu:] : [ænd; ənd][ɪn][ˈvɜ:tʃu:] ,
And you , employing all care , minister in your faith , virtue : **And in virtue ,**
和 你 , 雇用 全部 关心 , 部长 在 你的 信仰 , 美德 : 和 在 美德 ,
['nɒlɪdʒ] : [wʌn] : [sɪks] .
knowledge : 1 : 6 .
知识 : 1 : 6 .

你们要尽心尽力，凭着你们的信仰和德行服侍他人；凭着德行和知识服侍他人。1:6.

[ænd; ənd][ɪn] ['nɒlɪdʒ] , [ˈæbstɪnəns] : [ænd; ənd][ɪn] [ˈæbstɪnəns] , [ˈpeɪ(ə)ns] : [ænd; ənd][ɪn] [ˈpeɪ(ə)ns] ,
And in knowledge , abstinence : **and in abstinence , patience :** **and in patience ,**
和 在 知识 , 节制 : 和 在 节制 , 耐心 : 和 在 耐心 ,
[ˈɡɒdliːnəs] : [wʌn] : [ˈsevn] .
godliness : 1 : 7 .
敬虔 : 1 : 7 .

在知识上要节制；在节制上要忍耐；在忍耐上要敬虔。1:7

[ænd; ənd][ɪn] [ˈɡɒdliːnəs] , [lʌv] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] : [ænd; ənd][ɪn] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] , [ˈtʃærəti] .
And in godliness , love of brotherhood : **and in love of brotherhood , charity .**
和 在 敬虔 , 爱 的 兄弟情 : 和 在 爱 的 兄弟情 , 慈善机构 .
[wʌn] : [eɪt] .
1 : 8 .
1 : 8 .

在敬虔上，要爱弟兄；在爱弟兄上，要有爱心。1:8

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ði:z] [θɪŋz] [bi:; bi] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ə'baʊnd] ,
For if these things be with you and abound ,
为了 如果 这些 事物 是 和 你 和 盛产 ,
如果这些事在你们那里，而且多多益善，

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ˈnaɪðə(r)] [ˈempti] [nɔ:(r)][ʌn'fru:tʃʊl; -f(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
they will make you to be neither empty nor unfruitful in the knowledge of
他们 将要 制作 你 到 是 两者都不 空的 也不 毫无成果 在 这 知识 的
[ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [wʌn] : [naɪn] .
our Lord Jesus Christ . 1 : 9 .
我们的 主 耶稣 基督 : 1 : 9 .

它们将使你们在认识我们的主耶稣基督上不至于空虚、不结果子。1:9

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ðæt] [hæθ] [nɒt] [ði:z] [θɪŋz] [wið] [him][ɪz][blaɪnd][ænd; ənd][ˈgrəʊpɪŋ] ,
For he that hath not these things with him is blind and groping ,
为了 他 那 有 不是 这些 事物 和 他 是 瞎的 和 摸索 ,
因为凡没有这些东西的人, 就像瞎子一样, 摸索前行。

[ˈhævɪŋ] [fə'ɡɒtn] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz][pɜ:rdʒd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əʊld][sɪnz] . [wʌn] : - .
having forgotten that he was purged from his old sins . **1 : 10** .
拥有 被遗忘的 那 他 曾是 已清除 从 他的 老的 罪孽 . 1 : - .
他忘记了自己已经洗净了过去的罪孽。 1:10

[ˈweəfɔ:(r)] , [ˈbreðrən] , [ˈleɪbə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] , [ðæt] [baɪ] [gʊd] [wɜ:ks] [ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)]
Wherefore , brethren , labour the more , that by good works you may make sure
因此 , 弟兄们 , 劳动 这 更多的 , 那 经过 好的 作品 你 可能 制作 当然
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈlek(ə)n] .
your calling and election .
你的 呼叫 和 选举 .
所以弟兄们, 你们要更加努力, 好使你们因行善而蒙召和被拣选。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈdu:ɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] , [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][nɒt][sɪn][æt; ət][ˈeni] [taɪm] . [wʌn] : - .
For doing these things , you shall not sin at any time . **1 : 11** .
为了 正在做 这些 事物 , 你 将 不是 罪 在 任何 时间 . 1 : - .
行这些事, 你们就永远不会犯罪。 1:11

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ][æn; ən] [ˈentrəns] [jæɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈmɪnɪstə(r)] [tu:; tə][ju:; jʊ] [əˈbʌndəntli] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈevə(r)] -
For so an entrance shall be ministered to you abundantly into the ever -
为了 所以 一个 入口 将 是 服事 到 你 大量 进入 这 曾经 -
[ˈlɑ:stɪŋ] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] . [wʌn] : - .
lasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ . **1 : 12** .
持久 王国 的 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 . 1 : - .
这样, 你们必得着丰盛的恩典, 进入我们主救主耶稣基督永远的国度。 1:12

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [kɔ:z] , [aɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][pʊt][ju:; jʊ][ˈɔ:lweɪz][ɪn] [rɪˈmembərəns] [ɒv; əv] [ði:z]
For which cause , I will begin to put you always in remembrance of these
为了 哪个 原因 , 我 将要 开始 到 放 你 总是 在 纪念 的 这些
[θɪŋz] :
things :
事物 :
为此, 我要让你们时时谨记这些事:

[ðəʊ] [ɪnˈdi:d] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [kənˈfɜ:md] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [tru:θ] . [wʌn] :
though indeed you know them and are confirmed in the present truth . **1 : 13** .
- .
虽然你们确实知道它们, 并且确信现在的真理。 1:13

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪˈti:] [mi:t] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][eɪˈem][ɪn] [ðɪs] [ˈtæbənækl] ,
But I think it meet , as long as I am in this tabernacle ,
但 我 思考 它 见面 , 作为 长的 作为 我 是 在 这 圣幕 ,
但我认为, 只要我身处这圣殿之中, 它就是满足的。

[tu:; tə][stɜ:(r)][ju:; jʊ][ʌp][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ju:; jʊ][ɪn] [rɪˈmembərəns] . [wʌn] : - .
to stir you up by putting you in remembrance . **1 : 14** .
到 搅拌 你 向上 经过 推杆 你 在 纪念 . 1 : - .
为要激励你们, 使你们记念。 1:14

[ˈbi:ɪŋ] [əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [əˈweɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [ˈtæbənækl] [ɪz][æt; ət][hænd] ,
Being assured that the laying away of this my tabernacle is at hand ,
存在 保证 那 这 躺下 离开 的 这 我的 圣幕 是 在 手 ,
既然确信我这圣殿即将被收起,

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [ˈsɪgnɪfaɪd][tuː; tə][em ˈiː] . [wʌn] : - .
according as our Lord Jesus Christ also hath signified to me . 1 : 15 .
根据 作为 我们的 主 耶稣 基督 还 有 表示 到 我 : 1 : - .

正如我们的主耶稣基督也指示我的一样。1:15

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɪnˈdevə(r)] [ðæt][juː; jʊ] [ˈfriːkwəntli] [hæv; həv][ˈɑːftə(r)][maɪ] [dɪˈsiːs] [weəˈbaɪ] [juː; jʊ]
And I will endeavour that you frequently have after my decease whereby you
和 我 将要 努力 那 你 频繁地 有 后 我的 死亡 由此 你
[meɪ] [kiːp] [ə; eɪ] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] . [wʌn] : - .
may keep a memory of these things . 1 : 16 .
可能 保持 一个 记忆 的 这些 事物 : 1 : - .

我将努力使你们在我死后经常有这样的机会，以便你们能够记住这些事。1:16

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][nɒt][baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑːtrɪˈfɪ(ə)l] [ˈfebl] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ðɪ]
For we have not by following artificial fables made known to you the
为了 我们 有 不是 经过 下列的 人造的 寓言 制成 已知 到 你 这
[ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] :
power and presence of our Lord Jesus Christ :
力量 和 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 :

因为我们并没有靠着人为的虚构故事，向你们显明我们主耶稣基督的能力和同在：

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈaɪwɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgreɪtnəs] . [wʌn] : - .
but we were eyewitnesses of his greatness . 1 : 17 .
但 我们 是 目击者 的 他的 伟大 : 1 : - .

但我们亲眼见证了他的伟大。1:17

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][gɒd][ðə; ðɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] ,
For he received from God the Father honour and glory ,
为了 他 已收到 从 上帝 这 父亲 荣誉 和 荣耀 ,
[ðɪs] [vɔɪs] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈeksələnt] [ˈɡlɔːri] : [ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] ,
this voice coming down to him from the excellent glory : This is my beloved Son ,
这 嗓音 未来 向下 到 他 从 这 出色的 荣耀 : 这 是 我的 心爱 儿子 ,
[ɪn] [huːm] [aɪ][er ˈem] [wel] [pliːzd] .
in whom I am well pleased .
在 谁 我 是 出色地 高兴 .

因为他从父神那里领受了尊荣和荣耀，

从至高的荣耀中传来声音说：这是我的爱子，

我对他非常满意。

[hɪə(r)][jiː; ji][hɪm] . [wʌn] : - .
Hear ye him . 1 : 18 .
听到 是的 他 : 1 : - .

你们要听他的话。1:18

[ænd; ənd] [ðɪs] [vɔɪs] , [wiː; wi] [hɜːd] [brɔːt] [frɒm; frəm][ˈhev(ə)n] , [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm]
And this voice , we heard brought from heaven , when we were with him
和 这 嗓音 , 我们 听到 带来 从 天堂 , 什么时候 我们 是 和 他
[ɪn][ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [maʊnt] . [wʌn] : - .
in the holy mount . 1 : 19 .
在 这 圣 山 : 1 : - .

我们在圣山上与他同在的时候，听见了这声音从天上传下来。1:19

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ][mɔː(r)][fɜːm] [prəˈfetɪkəl] [wɜːd] : [ˌhweərənˈtuː][juː; jʊ][duː; də] [wel] [tuː; tə]
And we have the more firm prophetic word : whereunto you do well to
和 我们 有 这 更多的 公司 预言 单词 : 其中 你 做 出色地 到
[əˈtend] ,
attend ,
出席 ,

我们还有更确凿的预言：你们最好留意此事。

[æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [laɪt] [ðæt] [ˈʃaɪnəθ] [ɪn][ə; eɪ][dɑːk] [pleɪs] ,
as to a light that shineth in a dark place ,
作为 到 一个 光 那 闪耀 在 一个 黑暗的 地方 ,
如同照耀在黑暗中的一盏灯,

[ʌnˈtɪl][ðə; ði] [deɪ] [dɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [stɑː(r)][əˈraɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] . [wʌn] : - .
until the day dawn and the day star arise in your hearts . **1 : 20** .
直到 这 天 黎明 和 这 天 星星 出现 在 你的 心 : 1 : - .
直到黎明破晓，晨星在你们心中出现。 1:20

[ʌndəˈstændɪŋ] [ðɪs] [fɜːst] : [ðæt] [nəʊ] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv][ˈskɹɪptʃə(r)][ɪz] [meɪd] [baɪ][ˈpraɪvət]
Understanding this first : That no prophecy of scripture is made by private
理解 这 第一的 : 那 不 预言 的 圣经 是 制成 经过 私人的
[ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
interpretation .
解释 .

首先要明白：圣经中的任何预言都不是凭个人解释就能得出的。

[nəʊ] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv][ˈskɹɪptʃə(r)][ɪz] [meɪd] [baɪ][ˈpraɪvət] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] ...
No prophecy of scripture is made by private interpretation ...
不 预言 的 圣经 是 制成 经过 私人的 解释 ...
圣经中的任何预言都不是凭个人解释就能得出的.....

[ðɪs] [ˈjəʊz] [ˈpleɪnli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspaʊnd] [baɪ][ˈeni] [wʌnz]
This shows plainly that the scriptures are not to be expounded by any one's
这 演出 显然 那 这 经文 是 不是 到 是 阐述 经过 任何 一个人的
[ˈpraɪvət] [ˈdʒʌdʒmənt][ɔː(r)] [ˈpraɪvət] [ˈspɪrɪt] ,
private judgment or private spirit ,
私人的 判断 或者 私人的 精神 ,
这清楚地表明，圣经不应由任何人的个人判断或个人情感来解释。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈevri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈskɹɪptʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][men][ɪnˈspaɪəd][baɪ]
because every part of the holy scriptures were written by men inspired by
因为 每一个 部分 的 这 圣 经文 是 书面 经过 男人 灵感 经过
[ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] ,
the Holy Ghost ,
这 圣 鬼 ,
因为圣经的每一部分都是由受圣灵感动的人所写，

[ænd; ənd] [dɪˈkleəd] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;
and declared as such by the Church ;
和 声明 作为 这样的 经过 这 教会 ;
并经教会宣布如此；

[ˈðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtɜːprəɪtɪd] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ]
therefore they are not to be interpreted but by the Spirit of God , which
所以 他们 是 不是 到 是 翻译 但 经过 这 精神 的 上帝 , 哪个
[hiː; hi] [hæθ] [left] ,
he hath left ,
他 有 左边 ,
因此，这些经文只能由上帝所赐的圣灵来解释。

[ænd; ənd] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [gaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ɔːl] [truːθ] [tuː; tə]
and promised to remain with his Church to guide her in all truth to
和 承诺 到 保持 和 他的 教会 到 指导 她 在 全部 真相 到
[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
the end of the world .
这 结尾 的 这 世界 .
他承诺将永远与他的教会在一起，引导她走上真理之路，直到世界末日。

[sʌm; səm] [meɪ] [tel] [ju: 'es] , [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][əʊə(r)][di'vain] [ɪn'tɜ:prət] [ðə; ði] ['skriptʃəz] : [ðeɪ] [meɪ]
Some may tell us , that many of our divines interpret the scriptures : they may
一些 可能 告诉 我们 , 那 许多 的 我们的 神灵 解释 这 经文 : 他们 可能
[du:; də][səʊ] ,
do so ,
做 所以 ,

有些人可能会告诉我们，我们许多神职人员都在诠释经文：他们或许会这样做，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][aɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [səb'mɪ'n] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]
but they do it always with a submission to the judgment of the
但 他们 做 它 总是 和 一个 提交 到 这 判断 的 这
[tʃɜ:tʃ] , [ænd; ənd][nɒt] ['ʌðəwaɪz] . [wʌn] : - .
Church , and not otherwise : 1 : 21 .
教会 , 和 不是 否则 : 1 : - .

但他们总是顺服教会的审判，而不是反其道而行之。1:21。

[fɔ:(r); fə(r)] ['prɒfəsi] [keɪm] [nɒt][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][mæn][æt; ət]['eni] [taɪm] :
For prophecy came not by the will of man at any time :
为了 预言 来了 不是 经过 这 将要 的 男人 在 任何 时间 :
因为预言从来都不是出于人的意愿：

[bʌt; bət][ðə; ði]['həʊli][men][ɒv; əv][gɒd] [spəʊk] , [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .
but the holy men of God spoke , inspired by the Holy Ghost .
但 这 圣 男人 的 上帝 辐 , 灵感 经过 这 圣 鬼 :
但神的圣人受圣灵感动，发表了讲话。

[tu:'tu:]['pi:tə(r)][t'jæptə(r)][tu:'tu:]
2 Peter Chapter 2
2 彼得 章 2
彼得后书第二章

[hi:; hi] [wɔ:n] [ðem; ðəm] [ə'genst] [fɔ:ls] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] [fɔ:'tel] [ðeə(r)] ['plʌnɪ'mənt] . [tu:'tu:] : [wʌn]
He warns them against false teachers and foretells their punishment . 2 : 1
他 警告 他们 反对 错误的 教师 和 预言 他们的 惩罚 : 2 : 1
:
:
:

他警告他们提防假教师，并预言他们将受到的惩罚。2:1.

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [fɔ:ls] ['prɒfɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)] ,
But there were also false prophets among the people ,
但 那里 是 还 错误的 先知 之中 这 人们 ,
但民众中也存在假先知。

['i:v(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ['laɪɪŋ] ['ti:tʃə(r)z] [hu:] [æɪ; ʃəl] [brɪŋ] [ɪn][seks][ɒv; əv]
even as there shall be among you lying teachers who shall bring in sects of
甚至 作为 那里 将 是 之中 你 说谎 教师 WHO 将 带来 在 教派 的
[pɜ:'dɪʃn] [ænd; ənd][dɪ'nai][ðə; ði] [ɔ:d] [hu:] [bɔ:t] [ðem; ðəm] :
perdition and deny the Lord who bought them :
毁灭 和 否定 这 主 WHO 买 他们 :

正如你们中间也必有说谎的教师，引进灭亡的异端，并且否认买赎他们的主：

['brɪŋɪŋ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [swɪft] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
bringing upon themselves swift destruction .
带来 之上 他们自己 迅速 破坏 :
给自己招致迅速的毁灭。

[si:dz] [ɒv; əv] [pɜ:'dɪʃn] ... [ðæt] [ɪz] , ['herəsɪz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] . [tu:'tu:] : [tu:'tu:] .
Seeds of perdition ... That is , heresies destructive of salvation . 2 : 2 .
种子 的 毁灭 ... 那 是 , 异端 破坏性的 的 救恩 : 2 : 2 .
灭亡的种子.....也就是毁灭救赎的异端邪说。2:2.

[ænd; ənd] ['meni] [[æɫ; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðəə(r)] ['raɪətəsənəs] , [θru:] [hu:m] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [tru:θ] [[æɫ; ʃəl]
And many shall follow their riotousness , through whom the way of truth shall
和 许多 将 跟随 他们的 骚乱 , 通过 谁 这 方式 的 真相 将
[bi; bi][i:v(ə)l][ˈspəʊkən][ɒv; əv] . [tu:'tu:] : [θri:] .
be evil spoken of . 2 : 3 .
是 邪恶的 说 的 : 2 : 3 :

许多人将效法他们的荒淫无度，以致真理之道被人毁谤。2:3

[ænd; ənd] [θru:] ['kʌvətəsənəs] [[æɫ; ʃəl] [ðeɪ] [wɪð] [feɪnd] [wɜ:dz] [meɪk] ['mɜ:tʃəndaɪs] [ɒv; əv][ju;; jʊ]
And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you
和 通过 贪婪 将 他们 和 假装 字 制作 商品 的 你
.
:
:

他们因贪婪，会用虚假的言语欺骗你们，把你们当作商品。

[hu:z] ['dʒʌdʒmənt] [naʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [lɪŋgɜ:ɪθ] [nɒt] : [ænd; ənd][ðəə(r)] [pɜ:'dɪʃn]
Whose judgment now of a long time lingereth not : and their perdition
谁 判断 现在 的 一个 长的 时间 lingereth 不是 : 和 他们的 毁灭
[slʌmbɜ:ɪθ] [nɒt] . [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
slumbereth not . 2 : 4 .
沉睡 不是 : 2 : 4 :

他们的审判如今已迟延不绝，他们的灭亡也必速速临到。2:4

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ɡɒd] [speəd] [nɒt][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] [ðæt] [sin] , [bʌt; bət] [dɪ'livəd] [ðem; ðəm] ,
For if God spared not the angels that sinned , but delivered them ,
为了 如果 上帝 幸存 不是 这 天使 那 罪过 , 但 发表 他们 ,
因为如果上帝没有宽恕犯罪的天使，而是拯救了他们，

[drɔ:n] [daʊn] [baɪ][ɪn'fɜ:n(ə)l][rəʊps][tu;; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [hel] , [ˈʌntə; ˈʌntu][tɔ:'ment, ˈtɔ:m-] , [tu;; tə][bi;; bi]
drawn down by infernal ropes to the lower hell , unto torments , to be
绘制 向下 经过 地狱 绳索 到 这 降低 地狱 , 到 折磨 , 到 是
[rɪ'zɜ:vd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˈdʒʌdʒmənt] : [tu:'tu:] : [faɪv] .
reserved unto judgment : 2 : 5 .
预订的 到 判断 : 2 : 5 :

被地狱之绳拉入下层地狱，遭受折磨，等待审判:2:5。

[ænd; ənd] [speəd] [nɒt][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [wɜ:ld] , [bʌt; bət] [prɪ'zɜ:vd] [nəʊə] , [ðə; ði] [ertθ] ['pɜ:s(ə)n] ,
And spared not the original world , but preserved Noe , the eighth person ,
和 幸存 不是 这 原来的 世界 , 但 保存完好 诺埃 , 这 第八 人 ,
[ðə; ði] ['pri:tʃə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ,
the preacher of justice ,
这 牧师 的 正义 ,
并没有放过原本的世界，而是保留了诺亚，第八个人，正义的宣讲者。

['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'ɡɒdli] . [tu:'tu:] : [sɪks] .
bringing in the flood upon the world of the ungodly . 2 : 6 .
带来 在 这 洪水 之上 这 世界 的 这 不敬神的 : 2 : 6 :
将洪水降在不敬虔的世界。2:6

[ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒdəmaɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntu:]
And reducing the cities of the Sodomites and of the Gomorrhites into
和 减少 这 城市 的 这 鸡奸者 和 的 这 戈莫尔希特斯 进入
[ˈæʃɪz] ,
ashes ,
灰烬 ,
将所多玛人和蛾摩拉人的城市化为灰烬，

[kən'demd] [ðem; ðəm][tu;; tə][bi;; bi] [əʊvə'θrəʊn] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][tu;; tə] [ðəʊz]
condemned them to be overthrown , making them an example to those
谴责 他们 到 是 被推翻 , 制作 他们 一个 例子 到 那些
[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ˈɑ:ftə(r)][ækt] ['wɪkɪdli] , [tu:'tu:] : ['sevən] .
that should after act wickedly , 2 : 7 :
那 应该 后 行为 邪恶地 , 2 : 7 :
判他们灭亡, 使他们成为以后作恶之人的一个鉴戒。2:7

[ænd; ənd] [dr'livəd] [dʒʌst][lɒt] , [ə'prest] [baɪ][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd] [lu:d] [kənʌ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
And delivered just Lot , oppressed by the injustice and lewd conversation of
和 发表 只是 很多 , 受压迫者 经过 这 不公正 和 猥亵 对话 的
[ðə; ði] ['wɪkɪd] : [tu:'tu:] : [eit] .
the wicked : 2 : 8 :
这 邪恶 : 2 : 8 :
并解救了受恶人不义和淫乱行为压迫的公正的罗得: 2:8。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [hi;; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ,
For in sight and hearing he was just ,
为了 在 视线 和 听力 他 曾是 只是 ,
因为他的视力和听力都很好,

['dwelɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [hu:] [frɒm; frəm] [deɪ][tu;; tə][deɪ] [vekst] [ðə; ði][dʒʌst][səʊl] [wɪð] [ʌn'dʒʌst]
dwelling among them who from day to day vexed the just soul with unjust
住宅 之中 他们 WHO 从 天 到 天 烦恼 这 只是 灵魂 和 不公正
[wɜ:kz] . [tu:'tu:] : [naɪn] .
works . 2 : 9 :
作品 : 2 : 9 :
住在那些天天用不义的行为折磨义人的中间。2:9

[ðə; ði] [lɔ:d] ['nəʊɪθ] [haʊ][tu;; tə][dr'livə(r)][ðə; ði] ['gɒdli] [frɒm; frəm][temp'teɪʃ(ə)n] ,
The Lord knoweth how to deliver the godly from temptation ,
这 主 知道 如何 到 递送 这 敬虔的 从 诱惑 ,
主知道如何拯救敬虔的人脱离试探。

[bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'zɜ:v] [ðə; ði][ʌn'dʒʌst][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][tu;; tə][bi;; bi] ['tɔ:mentɪd]
but to reserve the unjust unto the day of judgment to be tormented
但 到 预订 这 不公正 到 这 天 的 判断 到 是 饱受折磨
: [tu:'tu:] : - .
: **2 : 10** .
: 2 : - :
但要将不义之人留到审判日受刑罚: 2:10。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðem; ðəm] [hu:] [wɔ:k] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv] [ʌn'kɪnnəs]
And especially them who walk after the flesh in the lust of uncleanness
和 尤其 他们 WHO 走 后 这 肉 在 这 欲望 的 不洁
[ænd; ənd] [drɪ'spaɪz] ['gʌvənmənt] :
and despise government :
和 鄙视 政府 :
尤其是那些随从肉体、放纵污秽情欲、藐视政府的人:

[ɔ:'deɪʃəs] , [self] ['wɪld] , [ðeɪ] [fɪə(r)][nɒt][tu;; tə] [brɪŋ] [ɪn][seks] , [blæs'fi:m] . [tu:'tu:] : - .
audacious , self willed , they fear not to bring in sects , blaspheming . 2 : 11 .
大胆的 , 自己 意志 , 他们 害怕 不是 到 带来 在 教派 , 亵渎神明 : 2 : - :
胆大妄为, 我行我素, 不怕引进异端邪说, 亵渎神明。2:11。

[.weər'æz] ['eɪndʒəls] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈgreɪtə(r)][ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [brɪŋ] [nɒt] [ə'ɡenst]
Whereas angels , who are greater in strength and power , bring not against
然而 天使 , WHO 是 更大的 在 力量 和 力量 , 带来 不是 反对
[ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [ˈdʒʌdʒmənt] .
themselves a railing judgment .
他们自己 一个 栏杆 判断 :
然而, 天使的力量和权柄远胜于人, 他们却不会对自己进行谴责。

[brɪŋ] [nɒt][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ju:z][nəʊ] ['reɪlɪŋ] , [nɔ:(r)]
Bring not a railing judgment , etc ... That is , they use no railing , nor
带来 不是 一个 栏杆 判断 , ETC ... 那 是 , 他们 使用 不 栏杆 , 也不
[kɜ:rs] ['sentəns] ;
cursing sentence ;
咒骂 句子 ;

不要带辱骂的判决, 等等.....也就是说, 他们不使用辱骂, 也不使用诅咒的判决;

[nɒt]['i:v(ə)n][ɪn][ðeə(r)]['kɒnflɪkts] [wɪð] [ðə; ði]['i:v(ə)l]['eɪndʒəls] .
not even in their conflicts with the evil angels .
不是 甚至 在 他们的 冲突 和 这 邪恶的 天使 .

即使在与邪恶天使的冲突中也没有。

[si:] [es 'ti:] . [dʒu:d] , [vɜ:] . [naɪn] . [tu:'tu:] : - .
See St . Jude , ver . 9 . 2 : 12 .
看 英石 . 裘德 , 版本 : 9 : 2 : - .

参见圣犹达书 9.2:12。

[bʌt; bət] [ði:z] [men] , [æz; əz] [ɪ'ræʃən(ə)l] [bi:sts] , ['nætʃ(ə)rəli] ['tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sneə(r)][ænd; ənd]
But these men , as irrational beasts , naturally tending to the snare and
但 这些 男人 , 作为 非理性 野兽 , 自然 倾向于 到 这 圈套 和
[tu:; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
to destruction ,
到 破坏 ,

但这些人如同非理性的野兽, 天生就倾向于落入陷阱和走向毁灭。

[blæs'fi:m] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] , [[æɫ; ʃəl] ['perɪʃ] [ɪn][ðeə(r)] [kə'rʌpʃ(ə)n] : [tu:'tu:] :
blaspheming those things which they know not , shall perish in their corruption : 2 :
亵渎神明 那些 事物 哪个 他们 知道 不是 , 将 沦 在 他们的 腐败 : 2 :
- .
13 .
- .

亵渎他们所不知道的事物, 必在败坏中灭亡。2:13

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'dʒʌstɪs] , ['kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['plezə(r)] [ðə; ði] [dɪ'lʌɪts]
Receiving the reward of their injustice , counting for a pleasure the delights
接收 这 报酬 的 他们的 不公正 , 计数 为了 一个 乐趣 这 美味
[ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] :
of a day :
的 一个 天 :

因自己的不义行为而获得报应, 将一日的享乐视为快乐:

[steɪnz] [ænd; ənd][spɒts] , ['spɔ:tɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪk'ses] , ['raɪətɪŋ][ɪn][ðeə(r)] [fi:st] [wɪð] [ju:; jʊ] :
stains and spots , sporting themselves to excess , rioting in their feasts with you :
污渍 和 地点 , 体育 他们自己 到 过量的 , 骚乱 在 他们的 盛宴 和 你 :

污渍和斑点, 尽情享受, 与你一起在盛宴中喧闹:

[ðə; ði] [dɪ'lʌɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] : [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ʃɔ:t] [dɪ'lʌɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
The delights of a day : that is , the short delights of this world ,
这 美味 的 一个 天 : 那 是 , 这 短的 美味 的 这 世界 ,

一日之乐: 即世间短暂的快乐,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪs] [ɔ:l][ðeə(r)] ['hæpɪnəs] . [tu:'tu:] : - .
in which they place all their happiness . 2 : 14 .
在 哪个 他们 地方 全部 他们的 幸福 : 2 : - .

他们把所有的幸福都寄托于此。2:14。

['hævɪŋ] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd][ɒv; əv][sɪn] [ðæt] [si:sɛθ] [nɒt] : [ə'lʊəɪŋ] [ʌn'steɪb(ə)l] [səʊlz] :
Having eyes full of adultery and of sin that ceaseth not : alluring unstable souls :
拥有 眼睛 满的 的 通奸 和 的 罪 那 停止 不是 : 诱人 不稳定 灵魂 :

眼中充满淫邪和不住的罪恶, 引诱心志不坚定的人。

[ˈhævɪŋ] [ðəə(r)] [hɑ:t] [ˈeksəd] [wɪð] [ˈkʌvətəsənəs] : [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˌmælrɪˈdɪk(ə)n] . [tu:ˈtu:] : - .
having their heart exercised with covetousness : children of malediction . 2 : 15 .
拥有 他们的 心 锻炼 和 贪婪 : 孩子们 的 诅咒 : 2 : - .

心中充满贪婪：受诅咒的孩子。2:15。

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɒn] [əˈstreɪ] ,
Leaving the right way , they have gone astray ,
离开 这 正确的 方式 , 他们 有 已消失 误入歧途 ,
他们偏离了正道，反而误入歧途。

[ˈhævɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˈbeɪləm][ɒv; əv][bəʊzɜː] [hu:] [lʌvd] [ðə; ði][ˈweɪdʒɪz][ɒv; əv][ɪˈnɪkwəti] ,
having followed the way of Balaam of Bosor who loved the wages of iniquity ,
拥有 随后 这 方式 的 巴兰 的 博索尔 WHO 喜爱 这 工资 的 罪恶 ,
[tu:ˈtu:] : - .
2 : 16 .
2 : - .

他们效法波珥人巴兰的道路，巴兰喜爱不义的工价。2:16

[bʌt; bət][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃek] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmædnəs] , [ðə; ði] [dʌm] [biːst] [juːst] [tu;; tə][ðə; ði] [jəʊk] ,
But had a check of his madness , the dumb beast used to the yoke ,
但 有 一个 查看 的 他的 疯狂 , 这 哑的 兽 用过的 到 这 轭 ,
但他的疯狂有所收敛，这头愚钝的野兽已经习惯了枷锁。

[wɪtʃ] , [ˈspi:kɪŋ] [wɪð] [mænz] [vɔɪs] , [fəˈbæd; fəˈbeɪd][ðə; ði] [ˈfɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] . [tu:ˈtu:] : - .
which , speaking with man's voice , forbade the folly of the prophet . 2 : 17 .
哪个 , 请讲 和 男人的 嗓音 , 禁止 这 蠢事 的 这 先知 : 2 : - .
它以人的声音说话，禁止先知的愚行。2:17

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfaʊntɪnz] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][klaʊdz] [tɒst] [wɪð] [ˈhwɜ:l,wɪndz] ,
These are fountains without water and clouds tossed with whirlwinds ,
这些 是 喷泉 没有 水 和 云 抛掷 和 旋风 ,
这些是没有水的喷泉，是被旋风卷起的云朵。

[tu;; tə] [hu:m] [ðə; ði][mɪst][ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs] [ɪz] [rɪˈzɜ:vɪd] . [tu:ˈtu:] : - .
to whom the mist of darkness is reserved . 2 : 18 .
到 谁 这 薄雾 的 黑暗 是 预订的 : 2 : - .
为黑暗的迷雾所保留。2:18。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ˈspi:kɪŋ] [praʊd] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈvænəti] ,
For , speaking proud words of vanity ,
为了 , 请讲 自豪的 字 的 虚荣 ,
因为，说着虚荣骄傲的话语，

[ðeɪ] [əˈlʊə(r)][baɪ][ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv] [ˈfleʃli] [ˈraɪətəsənəs] [ðəʊz] [hu:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ] [waɪl]
they allure by the desires of fleshly riotousness those who for a little while
他们 引诱 经过 这 欲望 的 肉体的 骚乱 那些 WHO 为了 一个 小的 尽管
[ɪˈskeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,
他们用肉体放荡的欲望引诱那些暂时逃脱的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kənˈvɜ:s] [ɪn][ˈerə(r)] : [tu:ˈtu:] : - .
such as converse in error : 2 : 19 .
这样的 作为 交谈 在 错误 : 2 : - .
例如错误中的对白：2：19。

[ˈprɒmɪsɪŋ] [ðəm; ðəm] [ˈlɪbəti] , [ˌweərˈæz] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [slɛɪvz] [ɒv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] .
Promising them liberty , whereas they themselves are the slaves of corruption .
有前途 他们 自由 , 然而 他们 他们自己 是 这 奴隶 的 腐败 .
承诺给予他们自由，而他们自己却是腐败的奴隶。

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [hu:m] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [əʊnə'kɒm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] .
For by whom a man is overcome , of the same also he is the slave .
为了 经过 谁 一个 男人 是 克服 , 的 这 相同的 还 他 是 这 奴隶 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 20 .
2 : - .

因为人被谁制伏，就是谁的奴隶。2:20

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] , ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə:'lju:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
For if , flying from the pollutions of the world ,
为了 如果 , 飞行 从 这 污染 的 这 世界 ,
[θru:] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][aʊə(r)] [ɔ:d] [ænd; ənd]['seɪvjə(r)]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
through the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ ,
通过 这 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 ,
[ðeɪ] [bi:; bi] [ə'gen] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [əʊnə'kɒm] :
they be again entangled in them and overcome :
他们 是 再次 纠缠 在 他们 和 克服 :

如果，逃离世界的污染，

[θru:] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][aʊə(r)] [ɔ:d] [ænd; ənd]['seɪvjə(r)]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
through the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ ,
通过 这 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 ,
[ðeɪ] [bi:; bi] [ə'gen] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [əʊnə'kɒm] :
they be again entangled in them and overcome :
他们 是 再次 纠缠 在 他们 和 克服 :
[ðeə(r)]['lætə(r)] [stɛɪt] [ɪz] [bɪ'kɒm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðəm; ðəm] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɔ:mə(r)] . [tu:'tu:] : - .
their latter state is become unto them worse than the former . 2 : 21 .
他们的 后者 状态 是 变得 到 他们 更糟 比 这 以前的 . 2 : - .
[θru:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə:'lju:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] .
For by whom a man is overcome , of the same also he is the slave .
为了 经过 谁 一个 男人 是 克服 , 的 这 相同的 还 他 是 这 奴隶 .

他们必再次陷入其中并被击败：

[ðeə(r)]['lætə(r)] [stɛɪt] [ɪz] [bɪ'kɒm] ['ʌntə; 'ʌntu][ðəm; ðəm] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɔ:mə(r)] . [tu:'tu:] : - .
their latter state is become unto them worse than the former . 2 : 21 .
他们的 后者 状态 是 变得 到 他们 更糟 比 这 以前的 . 2 : - .
[θru:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə:'lju:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] .
For by whom a man is overcome , of the same also he is the slave .
为了 经过 谁 一个 男人 是 克服 , 的 这 相同的 还 他 是 这 奴隶 .

他们后来的境况比以前更糟了。2:21

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm][nɒt][tu:; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [wei]
For it had been better for them not to have known the way
为了 它 有 到过 更好的 为了 他们 不是 到 有 已知 这 方式
[ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ðæn; ðən] ,
of justice than ,
的 正义 比 ,

对他们来说，不了解正义之道或许更好，

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊn] [aɪ 'ti:] , [tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [frɒm; frəm] [ðæt] ['həʊli] [kə'mɑ:ndmənt] [wɪt]
after they have known it , to turn back from that holy commandment which
后 他们 有 已知 它 , 到 转动 后退 从 那 圣 诫命 哪个
[wɒz; wəz] [dɪ'ɪlvəd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] . [tu:'tu:] : - .
was delivered to them . 2 : 22 .
曾是 发表 到 他们 : 2 : - .

他们明知此事，却背弃了传给他们的那神圣诫命。2:22

[fɔ:(r); fə(r)] , [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] ['prɒvɜ:b] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] : [ðə; ði][dɒg][ɪz]
For , that of the true proverb has happened to them : The dog is
为了 , 那 的 这 真的 谚语 有 发生 到 他们 : 这 狗 是
[rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['vɒmɪt] ;
returned to his vomit ;
返回 到 他的 呕吐 ;

因为那句谚语说得真对：狗回到它吐出来的东西那里去了。

[ænd; ənd] : [ðə; ði] [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)] .
and : The sow that was washed to her wallowing in the mire .
和 : 这 母猪 那 曾是 洗过 到 她 沉溺 在 这 沼泽 .
[θru:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə:'lju:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:lsəʊ][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sleɪv] .
For by whom a man is overcome , of the same also he is the slave .
为了 经过 谁 一个 男人 是 克服 , 的 这 相同的 还 他 是 这 奴隶 .

以及：被洗净后在泥潭里打滚的母猪。

[tu:'tu:] ['pi:tə(r)][t'æptə(r)][θɪ:]
2 Peter Chapter 3
2 彼得 章 3

[ə'genst] ['skɔfə] [di'nain] [ðə; ði][ˈsekənd] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Against scoffers denying the second coming of Christ .

反对 嘲讽者 否认 这 第二 未来 的 基督 .

驳斥那些否认基督再临的讥诮者。

[hi;; hi] [di'kleə] [ðə; ði][ˈsʌd(ə)n] [ˌdɪsəˈluːʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [ig'zɔ:t] [tu;; tə][ˈhəʊlɪnəs][ɒv; əv]
He declares the sudden dissolution of this world and exhorts to holiness of

他 声明 这 突然 溶解 的 这 世界 和 劝勉 到 圣洁 的

[laɪf] . [θri:] : [wʌn] .

life : **3** : **1** .

生活 : 3 : 1 .

他宣告这个世界的突然毁灭，并劝勉人们过圣洁的生活。3:1.

[brɪ'həʊld] [ðɪs] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [aɪ] [raɪt] [tu;; tə][ju;; jʊ] , [maɪ] [ˈdiəli] [brɪˈlʌvɪd] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
Behold this second epistle I write to you , my dearly beloved , in which ,

看哪 这 第二 书信 我 写 到 你 , 我的 亲爱的 心爱 , 在 哪个 ,

请看我写给你们的第二封信，我亲爱的弟兄姊妹们，信中：

[aɪ][stɜ:(r)][ʌp][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ˌædməˈnɪ(ə)n][jɔ:(r); jə(r)][sɪnˈsɪə(r)][maɪnd] : [θri:] : [tuːˈtu:] .

I stir up by way of admonition your sincere mind : **3** : **2** .

我 搅拌 向上 经过 方式 的 警告 你的 真诚 头脑 : 3 : 2 .

我藉此劝诫你们真诚的心：3: 2.

[ðæt] [ju;; jʊ] [meɪ] [bi;; bi] [ˈmaɪndfl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [aɪ][təʊld][ju;; jʊ][brɪˈfɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
That you may be mindful of those words which I told you before from the

那 你 可能 是 正念 的 那些 字 哪个 我 讲述 你 前 从 这

[ˈhəʊli] [ˈprɒfɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɔsəlz] ,

holy prophet and of your apostles ,

圣 先知 和 的 你的 使徒 ,

好让你们牢记我先前从圣先知和你们的使者那里告诉你们的话。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pʊˈliːsepts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)] . [θri:] : [θri:] .

of the precepts of the Lord and Saviour : **3** : **3** .

的 这 戒律 的 这 主 和 救主 : 3 : 3 .

主和救主的训诫。3:3.

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [fɜːst] : [ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [ðəə(r)][jæl; jəl] [kʌm] [dɪˈsiːtf(ə)l] ['skɔfə] ,
Knowing this first : That in the last days there shall come deceitful scoffers ,

会心 这 第一的 : 那 在 这 最后的 天 那里 将 来 欺骗性的 嘲讽者 ,

首先要知道的是，末世必有诡诈的讥诮者出现，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðəə(r)] [əʊn] [lʌst] , [θri:] : [fɔːr] .

walking after their own lusts , **3** : **4** .

步行 后 他们的 自己的 欲望 , 3 : 4 .

随从自己的私欲而行，3:4。

[ˈseɪɪŋ] : [weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ?

Saying : Where is his promise or his coming ?

说 : 在哪里 是 他的 承诺 或者 他的 未来 ?

说：他的承诺在哪里？他何时才会到来？

[fɔ:(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ði][taɪm] [ðæt][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [slept] ,

For since the time that the fathers slept ,

为了 自从 这 时间 那 这 父亲们 睡着了 ,

自先祖沉睡之时起，

[ɔːl] [θɪŋz] [kənˈtɪnjuː][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n] . [θri:]
all things continue as they were from the beginning of the creation : **3**

全部 事物 继续 作为 他们 是 从 这 开始 的 这 创建 : 3

: [faɪv] .

: **5** :
: 5 : .

万物自创世之初以来，仍旧是一样。3:5

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlfəli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] : [ðæt] [ðə; ði] ['hevənz] [wɜ:(r); wə(r)] [br'fɔ:(r)] ,
For this they are wilfully ignorant of : That the heavens were before ,
为了 这 他们 是 故意 无知 的 : 那 这 天 是 前 ,
他们对此故意视而不见：诸天在.....之前就已存在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [aʊt] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [θru:] ['wɔ:tə(r)] , [kən'sɪstɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:d]
and the earth out of water and through water , consisting by the word
和 这 地球 出去 的 水 和 通过 水 , 由 经过 这 单词
[ɒv; əv][ɡɒd] : [θri:] : [sɪks] .
of God : 3 : 6 .
的 上帝 : 3 : 6 .
地是从水中而出，也是藉着水而造的，是藉着神的道而造的。3:6

[weə'baɪ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðæt] [ðen] [wɒz; wəz] , ['bi:ɪŋ] [əʊvəfl'əʊd] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] , ['peri:t] . [θri:] :
Whereby the world that then was , being overflowed with water , perished . 3 :
由此 这 世界 那 然后 曾是 , 存在 溢出 和 水 , 遇难 . 3 :
[ˈsevən] .
7 :
7 .
因此，当时的世界被水淹没而毁灭了。3:7

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:d] [ɑ:(r); ə(r)]
But the heavens and the earth which are now , by the same word are
但 这 天 和 这 地球 哪个 是 现在 , 经过 这 相同的 单词 是
[kept] [ɪn][stɔ:(r)] ,
kept in store ,
保留 在 店铺 ,
但现今的天地，仍凭同一句话存留着。

[rɪ'zɜ:vɔ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˈfaɪə(r)] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [pɜ:'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
reserved unto fire against the day of judgment and perdition of the
预订的 到 火 反对 这 天 的 判断 和 毁灭 的 这
[ʌn'ɡɒdli] [men] . [θri:] : [eit] .
ungodly men . 3 : 8 :
不敬神的 男人 : 3 : 8 .
为审判日和不敬虔之人遭毁灭之日，保留火来焚烧。3:8

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [bi; bi][nɒt] ['ɪgnərənt] , [maɪ] [brɪ'ʌvɪd] ,
But of this one thing be not ignorant , my beloved ,
但 的 这 一 事物 是 不是 无知 , 我的 心爱 ,
但有一件事你不可忘记，我亲爱的，
[ðæt] [wʌn] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪ'əz] ,
that one day with the Lord is as a thousand years ,
那 一 天 和 这 主 是 作为 一个 千 年 ,
在主那里，一日如千年。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪ'əz] [æz; əz][wʌn] [deɪ] . [θri:] : [naɪn] .
and a thousand years as one day . 3 : 9 :
和 一个 千 年 作为 一 天 : 3 : 9 .
一千年如同一天。3:9。

[ðə; ði] [lɔ:d] [dɪleɪθ] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] , [æz; əz][sʌm; səm][ɪ'mædʒɪn] , [bʌt; bət] ['di:ləθ] ['peɪʃntli]
The Lord delayeth not his promise , as some imagine , but dealeth patiently
这 主 延迟 不是 他的 承诺 , 作为 一些 想象 , 但 迪莱斯 耐心
[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] ,
for your sake ,
为了 你的 清酒 ,
耶和華所應許的，祂必不延迟，像有些人所想的那样；祂必为你们的缘故耐心等待。

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['eni] [ʃʊd; ʒəd] ['periʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɔ:l] [ʃʊd; ʒəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['penəns] , [θri:] : - .
not willing that any should perish , but that all should return to penance , 3 : 10 .
不是 愿意的 那 任何 应该 沦 , 但 那 全部 应该 返回 到 忏悔 , 3 : - .

不愿任何人灭亡，但愿所有人都能悔改。 3:10

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ʃæl; ʒəl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] ,
But the day of the Lord shall come as a thief ,
但 这 天 的 这 主 将 来 作为 一个 贼 ,
但主的日子要像贼一样来到。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] [ʃæl; ʒəl] [pɑ:s] [ə'weɪ] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪmənts] [ʃæl; ʒəl]
in which the heavens shall pass away with great violence and the elements shall
在 哪个 这 天 将 经过 离开 和 伟大的 暴力 和 这 元素 将
[bi:; bi] ['meltɪd] [wɪð] [hi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ks] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][,aɪ 'ti:]
be melted with heat and the earth and the works which are in it
是 融化 和 热 和 这 地球 和 这 作品 哪个 是 在 它
[ʃæl; ʒəl][bi:; bi] [bɜ:nt] [ʌp] . [θri:] : - .
shall be burnt up . 3 : 11 .
将 是 烧焦的 向上 . 3 : - .

届时，诸天必猛然废弃，有形质的都要被烈火熔化，地和地上的万物都要被烧尽。 3:11

['si:ɪŋ] [ðen] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zɒlvd] ,
Seeing then that all these things are to be dissolved ,
看到 然后 那 全部 这些 事物 是 到 是 溶解 ,
既然这一切都将消亡，

[wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['həʊli] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['gɒdlinəs] ?
what manner of people ought you to be in holy conversation and godliness ?
什么 方式 的 人们 应该 你 到 是 在 圣 对话 和 敬虔 ?
[θri:] : - .
3 : 12 .
3 : - .

你们在圣洁的品行和敬虔方面应该成为怎样的人呢？ 3:12

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] ['heɪstɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
Looking for and hasting unto the coming of the day of the Lord ,
寻找 为了 和 哈斯廷 到 这 未来 的 这 天 的 这 主 ,
盼望并急切盼望主的日子来到。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] ['bi:ɪŋ] [ɒn] ['faɪə(r)][ʃæl; ʒəl][bi:; bi] [dɪ'zɒlvd] ,
by which the heavens being on fire shall be dissolved ,
经过 哪个 这 天 存在 在 火 将 是 溶解 ,
由此，燃烧的天空将被摧毁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪmənts] [ʃæl; ʒəl] [melt] [wɪð] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [hi:t] ? [θri:] : - .
and the elements shall melt with the burning heat ? 3 : 13 .
和 这 元素 将 熔化 和 这 燃烧 热 ? 3 : - .
元素岂不都要被烈火熔化吗？ 3:13

[bʌt; bət][wi:; wi] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][nju:] ['hevənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nju:] [ɜ:θ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
But we look for new heavens and a new earth according to his
但 我们 看 为了 新的 天 和 一个 新的 地球 根据 到 他的
['prɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ,
但我们盼望按照他的应许，有新天新地。

[ɪn] [wɪtʃ] ['dʒʌstɪs] ['dwelɪθ] . [θri:] : - .
in which justice dwelleth . 3 : 14 .
在 哪个 正义 居住 . 3 : - .
正义所在之处。 3:14

[ˈweəfɔ:(r)] , [ˈdiəli] [brˈlʌvɪd] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] ,
Wherefore , dearly beloved , waiting for these things ,
因此 , 亲爱的 心爱 , 等待 为了 这些 事物 ,

因此, 亲爱的弟兄姐妹们, 请耐心等待这些事情的发生。

[bi:; bi][ˈdɪlɪdʒənt] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [brˈfɔ:(r)] [hɪm] [ʌnˈspɒtɪd] [ænd; ənd] [ˈbleɪmləs] [ɪn] [pi:s] .
be diligent that you may be found before him unspotted and blameless in peace .
是 勤奋 那 你 可能 是 成立 前 他 未发现的 和 无责 在 和平 .

[θri:] : - .
3 : 15 .
3 : - .

你们要殷勤, 好叫你们在他面前被发现没有玷污, 没有可指责的, 得以平安。3:15

[ænd; ənd] [əˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈlɒŋsʌfəɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [bɔ:d] , [sælˈveɪ(ə)n] : [æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][ˈaʊə(r)][məʊst]
And account the longsuffering of our Lord , salvation : as also our most
和 帐户 这 忍耐 的 我们的 主 , 救恩 : 作为 还 我们的 最多

[diə(r)][ˈbrʌðə(r)] [pɔ:l] ,
dear brother Paul ,
亲爱的 兄弟 保罗 ,

并且要将我们主的忍耐视为救恩; 正如我们亲爱的弟兄保罗所说,

[əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwɪzdəm][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] , [hæθ] [ˈrɪt(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] : [θri:] : - .
according to the wisdom given him , hath written to you : 3 : 16 .
根据 到 这 智慧 给定 他 , 有 书面 到 你 : 3 : - .

根据所赐给他的智慧, 他写信给你们: 3:16。

[æz; əz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [rˈpɪslz] , [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪ:z] [θɪŋz] ;
As also in all his epistles , speaking in them of these things ;
作为 还 在 全部 他的 书信 , 请讲 在 他们 的 这些 事物 ;

他在所有的书信中也都谈到这些事;

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] [θɪŋz] [hɑ:d][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndəˈstʊd] , [wɪtʃ] [ðə; ði][ʌnˈlɜ:nd; -ˈlɜ:nɪd]
in which are certain things hard to be understood , which the unlearned
在 哪个 是 肯定 事物 难的 到 是 理解 , 哪个 这 未受过教育的

[ænd; ənd][ʌnˈsteɪb(ə)l] [rest] ,
and unstable wrest ,
和 不稳定 夺取 ,

其中有些事情难以理解, 无知且心智不坚定的人往往会曲解它们。

[æz; əz] [ðei] [du:; də][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈskɪptʃəz] , [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [dɪˈstrʌk(ə)n] . [θri:] : - .
as they do also the other scriptures , to their own destruction . 3 : 17 .
作为 他们 做 还 这 其他 经文 , 到 他们的 自己的 破坏 . 3 : - .

他们也像对待其他经文一样对待经文, 以致自取灭亡。3:17

[ju:; jʊ] [ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈbreðrən] , [ˈnəʊɪŋ] [ðɪ:z] [θɪŋz] [brˈfɔ:(r)] , [teɪk] [hi:d] ,
You therefore , brethren , knowing these things before , take heed ,
你 所以 , 弟兄们 , 会心 这些 事物 前 , 拿 注意 ,

弟兄们, 你们既然预先知道这些事, 就当谨慎。

[lest] [ˈbi:ɪŋ] [led][əˈsaɪd][baɪ][ðə; ði][ˈerə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ʌnˈwaɪz] , [ju:; jʊ][fɔ:l][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn]
lest being led aside by the error of the unwise , you fall from your own
免得 存在 引领 旁边 经过 这 错误 的 这 失策 , 你 落下 从 你的 自己的

[ˈstedfɑ:stnəs] . [θri:] : - .
steadfastness . 3 : 18 .
坚定不移 . 3 : - .

免得你们被愚昧人的谬误引诱, 从自己的坚定中跌倒。3:18

[bʌt; bət] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɔːd] [ænd; ənd][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒiːzəs]
But grow in grace and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus
但 生长 在 优雅 和 在 这 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

但你们要在恩典和我们主救主耶稣基督的知识上长进。

[tuː; tə][hɪm][biː; bi][ˈɡlɔːri][bəʊθ] [naʊ] [ænd; ənd][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːnəti] , [ɑːˈmen; eɪˈmen] .
To him be glory both now and unto the day of eternity , Amen .
到 他 是 荣耀 两个都 现在 和 到 这 天 的 永恒 , 阿门 .
愿荣耀归于他，从今时直到永远，阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

